

1883-10-08

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Sora

Modtagersted:
Holmens Kanal 4

Omtalte personer:
Susette Cathrine Holten

Arkivplacering:
Mappe 16 nr. 54

TRANSSKRIFTION

Kasse 16

Brev 16.54

Terra di Lavoro Sora di Campagna 8 October 1883

Besvaret 13 Octb 1883

Kjære Onkel!

Tak for brevkortet og så videre! Da Creditivet ikke kan komme til at lyde på mere end 5 steder vælger jeg Rom, Neapel, Venedig, Athen og Paris. Jeg kan ikke tro det kan gjøre nogen forskel, at jeg har sat Neapel isteden for Dresden, men kan jeg kun få Dresden må jeg jo lade Neapel fare.

Imidlertid kan jeg også gjerne ofre Athen for at få Neapel, hvis det går bedre. Nu forud tak for Din venlige besörgelse af mine ting, jeg skal også nok takke bagefter. Vil Du takke Faster for brev. Så I bor endnu i Chlausen og lader som det er sommer. Her har vi såmænd sne på bjærgtoppene. Den er nok så temmelig smeltet, men aller överst skinner dog lidt endnu. Den faldt forleden nat da vi havde et grueligt Tordenvejr. Her er dejligt og jo mere jeg ser jo rigere forekommer Italien mig, men det er da ganske rimeligt. Jeg har nu to gange været eftermiddagstur til et sted her i nærheden, som særlig udmærker sig ved dejlig gammel egeskov på klippegrund, og dejlige nationaldragter for kvindernes vedkommende, men der er meget andet og godt. Her begynder at blive köligt og i går måtte vi holde hus med tjæneren, for der er kun beregnet et stoppet tæppe til hver seng, den går ikke i længden. Og her eksisterer kun 3 theskeer, så når vi mödes fire på engang må en vente. Det værste er at her er ingen ansvarlig for codillen, tjæneren henviser til værten og værten til tjæneren. Ellers er alt godt og jeg har travlt op over örene. Hilsen til alle, Din hengivne Joakim Skovgaard. Ser du Cathrine¹ så skal jeg hilse hende fra familien i Civita, den har jo set hendes fotografi, den vil blive magelös glad for en genhilsen

¹ Maler og keramikker Susette Cathrine Holten født Skovgaard (1863-1937). Af familien kaldet Cathrine.



UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



Al *Hr. Vekselmagler Aggersborg*
Holmens Canal 4
Kjöbenhavn
Danimarca

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 16 Nr. 54

NB. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

St. Peter de Loro, Sora di Campagna 8 Oktober 1883
Kjære Onkel! Bevaris 13 Okt 1883 ^{modtaget 13 Okt 1883}
Tak for brev kortet og så videst! Da Crediten
ikke kan komme til at lyde på mere end 5 Steder
velger jeg Rom, Neapel, Venedig, Athen og Paris.
Du kan ikke tro det kan gøre nogen forskel, at jeg
har sat Neapel i stedet for Dresden, men kan jeg
kun få Dresden om jeg jo lader Neapel fare. I
midlertid kan jeg også gerne ofre Athen for at få
Neapel hvis det går bedre. Men forud tak for
Din venlige besvarelse af mine ting, jeg skal også
nok takke bagefter. Vil Du takke Fader for brevet.
Så I bor endnu i Ohlauken og lader som det er
kommer. Her har vi såmænd over på Bjergtoppen
den er nok så temmelig smukt, men alle overalt
skinner dog lidt endnu. Den falder forleden nat
da vi havde et grueligt tordenvejr. Her er dejligt
og jo men jeg ser jo rigtig forkommen tæller mig, men
det er da ganske rimeligt. By har nu to gange været
eftermiddagstid til et stykke i nærheden, som der
lig udmerket sig ved dejlig gammel ejerskab i klippe-
grund, og dejlig nationaldrakter for kvinderne ved kom-
mende, men der er meget andet godt. Her begynder at blive
koldt og igår måtte vi holde hus med tjeneren, for der
er kun bekvemt et stykke tøj til hver slæg, dengar
jo ikke i Landen. Og her eksisterer kun 3 thester,
så når vi midt på engang må en vante. Det
væder er, at her er ingen ansvarlig Codillon, tjeneren kun
viser til væsten og væsten til tjeneren. Ellers valf godt
og jyske træet op over øret. Hilsen til alle, i sin huse
gjerne Jakob Mørgaard. ^{Per Du Catherino, så skal jeg hilse} ^{kunde fra familiens} ^{Enita, den har jo}